



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

14,496

Il-Gimgha, 1 ta' Novembru, 1985
Friday, 1st November, 1985

Prezz 2c
Price 2c

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 649

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 118 imsejjaħ l-Att ta' 1-1985 li jemenda l-Att dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li jipprovdu Ikel.

L-1 ta' Novembru, 1985

Nru. 650

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-1 ta' Novembru, 1985
(File No. L. 744/85)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-fond hawn taht imsemmi huwa meħtieġ mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tiegħu għandu jkun għall-pussess u l-użu għal dak iż-żmien li l-esigjenzi tas-servizz pubbliku jeħtieġu.

GOVERNMENT NOTICES

No. 649

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 118 entitled the Hotels and Catering Establishments (Amendment) Act, 1985.

1st November, 1985

No. 650

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

1st November, 1985

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned premises is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be for the possession and use thereof for such time as the exigencies of the public service require.

Deskrizzjoni tal-Fond

Il-fond li ġej f'Hal Qormi:

Appartament fit-tieni sular internament immarkat Nru. 2, aċċessibbli minn entratura bla numru, bi-isem "Vinadel" fi Triq M. A. Vassalli, Hal Qormi, inklużi l-entratura, it-taraġ u l-bejt. Imiss mill-Majjistral ma' Triq M. A. Vassalli, mill-Grigal ma' proprjetà ta' Edwin Formosa u mix-Xlokk ma' proprjetà ta' Carmel Vella.

Il-fond imsemmi hawn fuq jidher fuq pjanta markata L.D. 187/85, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff.) AGATHA BARBARA,
President

It-30 ta' Ottubru, 1985

Nru. 651

ATT TA' L-1981 DWAR IR-REGISTRAZZJONI TA' ARTIJIET

Avviż li hemm il-ksieb li Titoli ta' Art jigu Irregistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-registrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:—

(1) ISEM L-APPLIKANT

In-Nutar Dott. Tonio Spiteri għan-nom ta' John Fenech u Catherine Scicluna, Karta ta' Identità Nru. 18564(M) u 10164(M) li joqogħdu r-Rabat, Malta.

Deskrizzjoni ta' l-Art li se tiġi Registrata

'Eden', Triq il-Mithna, Haż-Zebbuġ, sovrappost għall-proprjetà ta' terzi, kif muri fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

(L.R.A. 1180/85)

(2) ISEM L-APPLIKANT

Loris Serge, Kummissarju ta' l-Art, Karta ta' Identità Nru. 103431(M), għan-nom tal-Gvern ta' Malta.

Deskrizzjoni ta' l-art li se tiġi Registrata

Bicċa art magħrufa 'Ta' Sqaq it-Tieni', f'Attard, li tinkludi kamra rurali, bir u parti minn sqaq, tal-kejl ta' elf mitejn u ħamsa u ħamsin metru kwadru (1255m²), kif murija fil-pjanta annessa ma' l-applikazzjoni.

(L.R.A. 1181/85)

Description of the Premises

The following premises at Qormi:

A second floor flat internally bearing No. 2, accessible from an unnumbered entrance named "Vinadel" in M. A. Vassalli Street, Qormi, including the entrance, stairs and roof. It is bounded on the North-West by M. A. Vassalli Street on the North-East by property of Edwin Formosa and on the South-West by property of Carmel Vella.

The above mentioned premises is shown on plan marked L.D. 187/85, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) AGATHA BARBARA,
President

30th October, 1985

No. 651

LAND REGISTRATION ACT, 1981

Notice of intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:—

(1) APPLICANT'S NAME

Notary Dr Tonio Spiteri on behalf of John Fenech and Catherine Scicluna, Identity Card No. 18564(M) and 10164(M) residing at Rabat, Malta.

Description of Land to be Registered

'Eden', Mill Street, Zebbuġ, overlying third party property as shown on the plan annexed to the application.

(2) APPLICANT'S NAME

Loris Serge, Commissioner of Lands, Identity Card No. 103431(M) on behalf of the Government of Malta.

Description of land to be Registered

A plot of land known as 'Ta' Sqaq it-Tieni' in Attard, a room, a well and part of a lane, measuring one thousand two hundred and fiftyfive square metres (1255m²), as shown on the plan annexed to the application.

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti prezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Registru ta' l-Artijiet, 116, Triq il-Punent, Valletta.

Jekk ma tiġix depożitata miegħi (fir-Registru ta' l-Artijiet) kawżjoni kontra l-ewwel registrazzjoni qabel ma jgħaddu tletin (30) jum minn din id-data, jien nipproċedi billi nirregistra t-titoli ta' l-art. Fi żmien qasir jinħareġ ċertifikat ta' titolu f'isem l-applikanti msemmija hawn fuq.

Dott. Godwin Grima, LL.D.,
A/Registratur ta' l-Artijiet

L-1 ta' Novembru, 1985

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Possibilità ta' Importazzjoni mill-Italja

Id-Direttur tal-Kummerċ iġġarraf illi waslulu rikjesti mingħand esportaturi Taljani interessati li jespportaw l-oġġetti li ġejjin:—

Oġġett	Nru. ta' Riferenza	Item	Ref. No.
Body parts tal-karozzi	128/85	Car body parts	128/85
Bozoz tal-karozzi	129/85	Car lamps	129/85

Importaturi lokali interessati li jiksbu aktar tagħrif għandhom jikkuntattjaw lid-Dipartiment tal-Kummerċ (Tel. Nru. 605783).

L-1 ta' Novembru, 1985

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 116, West Street, Valletta.

If a caution against first registration is not lodged with me (at the Land Registry) before the expiration of thirty (30) days from the date of this notice, I shall proceed to register titles to the land. In due course a certificate of title shall be issued in the above-mentioned applicants' names.

Dr. Godwin Grima, LL.D.,
A/Land Registrar

1st November, 1985

DEPARTMENT OF TRADE

Possibility of Importation from Italy

The Director of Trade notifies that requests have been received from Italian exporters interested in exporting the following items:—

Local importers interested in getting more information are to contact the Department of Trade (Tel. No. 605783).

1st November, 1985

MINISTRY OF INDUSTRY Export Opportunities

The Ministry of Industry announces the following opportunities for the export of Maltese-made products.

Federal Republic of Germany

A West German firm is interested in import-

ing Ladies' blouses and shirts.

Interested exporters are requested to contact the Malta Development Corporation (Foreign Sales Department) for more information.

1st November, 1985

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

631

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ fit-23 ta' Ottubru, 1985, fuq rikors tal-A/KUMMISSARJU TA' L-ART, ġie fissat il-jam tal-Ħamis, 28 ta' Novembru, 1985, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-4 ta' Ottubru, 1985, li għandu jsir fil-Fabbrika A42, Industrial Estate, Marsa, ta' l-oġġetti hawn taht deskritti maqbudin mingħand INDEPENDENT CHEMICALS (EXPORT) LIMITED:—

Il-Makkinarju u t-tagħmir kollu tal-fabbrika "Independent Chemicals (Export) Limited", bħala azjenda attiva.

Registru tal-Qraġ Superjuri, illum, 29 ta' Ottubru, 1985.

ALBERT RIZZO
Irkantatur Pubbliku

BY DECREE given by the Commercial Court on 23rd October, 1985, on the application of the A/COMMISSIONER OF LANDS, Thursday, 28th November, 1985, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 4th October, 1985, to be held at Factory A42, Industrial Estate, Marsa, of the following items seized from the property of INDEPENDENT CHEMICALS (EXPORT) LIMITED:—

All the machinery and equipment of Independent Chemicals (Export) Limited which is to be sold as a going concern.

Registry of the Superior Courts, this 29th day of October, 1985.

ALBERT RIZZO
Public Auctioneer

632

BELLI JOSEPH SIMINIANA sive Simiana ipprezenta citazzjoni Nru. 91/85 BC fejn talab korrezzjoni fl-ATT TAT-TWELID tiegħu (Nru. 2037/1957) fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati, b'kopja taċ-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, il-10 ta' Ottubru, 1985.

A. FORMOSA,
Dep. Registratur

Translation

WHEREAS JOSEPH SIMINIANA sive Simiana filed a writ-of-summons No. 91/85 BC demanding correction in his ACT OF BIRTH (No. 2037/1957) in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Superior Courts, this 10th day of October, 1985.

A. FORMOSA,
Dep. Registrar

633

BILLI ELIZABETH CALLEJA f'isimha proprju u bhala kuratriċi ad litem ta' binha minuri Alex pprezentat citazzjoni Nru. 1403/85 BC fejn talbet korrezzjoni fl-ATT TAT-TWELID ta' l-istess minuri Alex (Nru. 2772/1984) fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu nteress u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati, b'kopja taċ-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 14 ta' Ottubru, 1985.

A. FORMOSA,
Dep. Registratur

Translation

WHEREAS ELIZABETH CALLEJA in her own and as curatrix ad litem of her minor son Alex filed a writ-of-summons No. 1403/85 BC demanding correction in the ACT OF BIRTH of her minor son Alex (No. 2772/1984) in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Superior Courts, this 14th day of October, 1985.

A. FORMOSA,
Dep. Registrar

634

BILLI MONICA u MILDA sive Matilde Mifsud ipprezentaw citazzjoni Nru. 1385/85 BC fejn talbu korrezzjoni fl-ATT TAT-TWELID tagħhom Nri. 3752/1956 u 4652/1961 fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati, b'kopja taċ-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 10 ta' Ottubru, 1985.

A. FORMOSA,
Dep. Registratur

Translation

WHEREAS MONICA and MILDA sive Matilde Mifsud filed a writ-of-summons No. 1385/85 BC demanding correction in their ACTS OF BIRTH Nos. 3752/1956 and 4652/1961 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Superior Courts, this 10th day of October, 1985.

A. FORMOSA,
Dep. Registrar